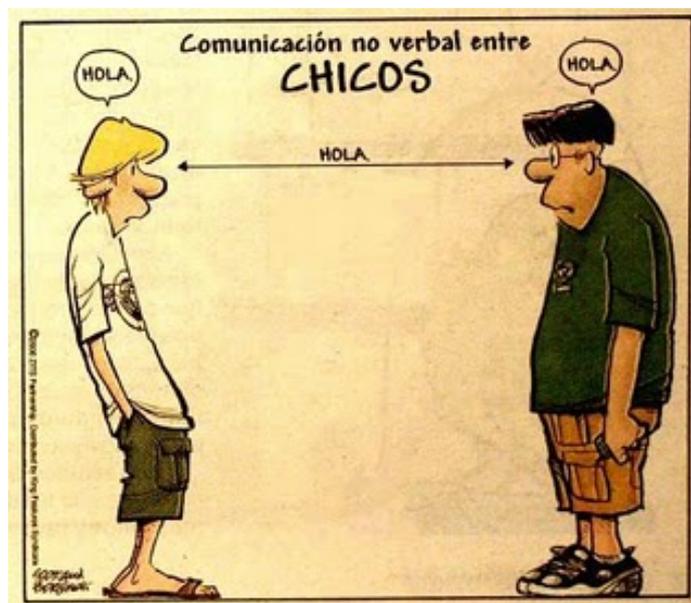
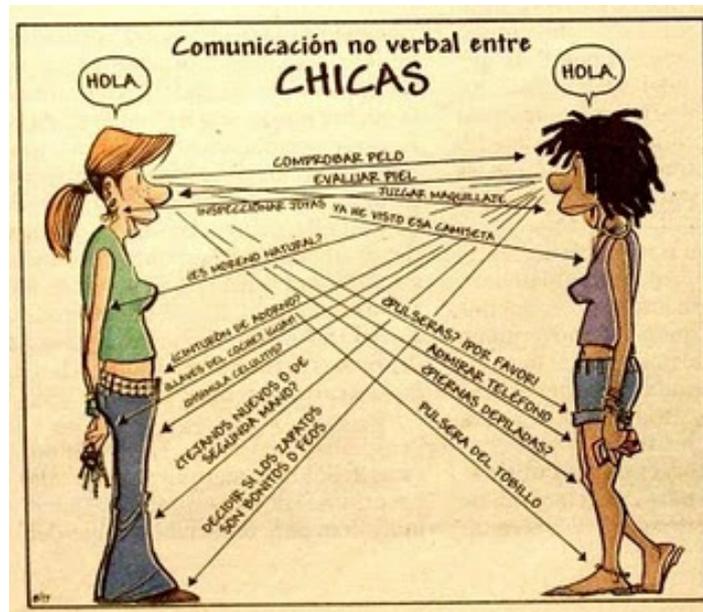


# Eksamen

23.05.2012

PSP5053 Spansk nivå III  
Elevar og privatistar / Elever og privatister



## Nynorsk

### Eksamensinformasjon

<b>Eksamenstid</b>	Eksamen varer i 5 timar.
<b>Hjelpemiddel</b>	Alle hjelpemiddel er tillatne, bortsett frå Internett og andre verktøy som kan brukast til kommunikasjon.  For framandspråka er heller ikkje omsetjingsprogram tillatne.
<b>Bruk av kjelder</b>	Dersom du bruker kjelder i svaret ditt, skal dei alltid førast opp på ein slik måte at lesaren kan finne fram til dei.  Du skal føre opp forfattar og fullstendig tittel på både lærebøker og annan litteratur. Dersom du bruker utskrift eller sitat frå Internett, skal du føre opp nøyaktig nettadresse og nedlastingsdato.
<b>Vedlegg</b>	"Lloré como un bebé después de confesar que era gay."
<b>Informasjon om oppgåva</b>	Du skal svare på alle dei tre oppgåvene. Oppgåve 1 skal du svare på på norsk. Oppgåve 2 og 3 skal du svare på på spansk, og du vel sjølv kva for ei av desse oppgåvene du vil skrive lengst på.  Du blir premiert for å vise at du kan bruke kunnskap om samfunns- og kulturforhold i den spanskspråklege verda på ein relevant måte der det er formålstenleg.
<b>Kjelder</b>	<a href="http://comics4ever.blogspot.com/">http://comics4ever.blogspot.com/</a> (nedlastingsdato: 01.09.2011) <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/11/03/gentes/1288741171.html">http://www.elmundo.es/america/2010/11/03/gentes/1288741171.html</a> , <a href="http://luis.miguel.elmaricon.com/">http://luis.miguel.elmaricon.com/</a> , <a href="http://elsoldelaflorida.com/?p=2698">http://elsoldelaflorida.com/?p=2698</a> (nedlastingsdato: 26.10.2011)
<b>Informasjon om vurderinga</b>	Sjå vurderingsrettleiinga med kjenneteikn på måloppnåing til sentralt gitt skriftleg eksamen. Vurderingsrettleiinga finn du på <a href="http://utdanningsdirektoratet.no">utdanningsdirektoratet.no</a> .

## Oppgave 1

Les teksten i vedlegget. Bruk teksten til å vurdere om utsegnene under er riktige eller feil. Grunngi svaret ditt ved kort å vise til kva som står i teksten. Skriv på norsk.

- a) Ricky Martin hadde blanda kjensler etter å ha komme ut av skapet.
- b) Ricky Martin har adoptert eit foreldrelaust tvillingpar.
- c) Oprah Winfrey gav Ricky Martin styrke til å komme ut av skapet.
- d) Etter at Ricky Martin hadde gjort det offentleg kjend at han var homofil, begynte assistenten hans å gråte.
- e) Stiftelsen til Ricky Martin arbeider for rettane til unge homofile.

## Oppgave 2

¿Qué diferencias entre chicos y chicas ilustran los dibujos en la portada? ¿Hay siempre diferencias entre los sexos? Razona y da ejemplos de tu vida.

## Oppgave 3

Elige uno de los temas abajo y escribe un texto en español.

- a) Escribe un texto con el título: “Los diferentes caminos y experiencias que me han llevado a ser quien soy hoy.”
- b) “Es propio de hombres de cabezas medianas embestir\* contra todo aquello que no les cabe en la cabeza.” (Antonio Machado (1875-1939), poeta y prosista español)
- c) “No quiero mentir ni mentirme por miedo.” (Luís Miguel, actor y cantante mexicano) Comenta la cita.
- d) Escribe un texto a base de la foto a la derecha.



\*embestir – angripe

## Bokmål

Eksamensinformasjon	
<b>Eksamenstid</b>	Eksamen varer i 5 timer.
<b>Hjelpemidler</b>	Alle hjelpemidler er tillatt, bortsett fra Internett og andre verktøy som kan brukes til kommunikasjon.  For fremmedspråkene er heller ikke oversettelsesprogrammer tillatt.
<b>Bruk av kilder</b>	Hvis du bruker kilder i besvarelsen din, skal disse alltid oppgis på en slik måte at leseren kan finne fram til dem.  Du skal oppgi forfatter og fullstendig tittel på både lærebøker og annen litteratur. Hvis du bruker utskrift eller sitat fra Internett, skal du oppgi nøyaktig nettsadresse og nedlastingsdato.
<b>Vedlegg</b>	"Lloré como un bebé después de confesar que era gay."
<b>Informasjon om oppgaven</b>	Du skal svare på alle de tre oppgavene. Oppgave 1 skal besvares på norsk. Oppgave 2 og 3 skal besvares på spansk, og du velger selv hvilken av disse du vil skrive lengst på.  Du blir belønnet for å vise at du kan bruke kunnskap om samfunns- og kulturforhold i den spanskspråklige verden på en relevant måte der det er hensiktsmessig.
<b>Kilder</b>	<a href="http://comics4ever.blogspot.com/">http://comics4ever.blogspot.com/</a> (nedlastingsdato: 01.09.2011) <a href="http://www.elmundo.es/america/2010/11/03/gentes/1288741171.html">http://www.elmundo.es/america/2010/11/03/gentes/1288741171.html</a> , <a href="http://luis.miguel.elmaricon.com/">http://luis.miguel.elmaricon.com/</a> , <a href="http://elsoldelaflorida.com/?p=2698">http://elsoldelaflorida.com/?p=2698</a> (nedlastingsdato: 26.10.2011)
<b>Informasjon om vurderingen</b>	Se vurderingsveiledningen med kjennetegn på måloppnåelse til sentralt gitt skriftlig eksamen. Vurderingsveiledningen finner du på <a href="http://utdanningsdirektoratet.no">utdanningsdirektoratet.no</a> .

## Oppgave 1

Les teksten i vedlegget. Bruk teksten til å vurdere om følgende utsagn er riktige eller feil. Begrunn svaret ditt ved kort å vise til hva som står i teksten. Skriv på norsk.

- a) Ricky Martin hadde blandede følelser etter å ha kommet ut av skapet.
- b) Ricky Martin har adoptert et foreldreløst tvillingpar.
- c) Oprah Winfrey ga Ricky Martin styrke til å komme ut av skapet.
- d) Etter at Ricky Martin hadde gjort det offentlig kjent at han var homofil, begynte assistenten hans å gråte.
- e) Stiftelsen til Ricky Martin arbeider for unge homofiles rettigheter.

## Oppgave 2

¿Qué diferencias entre chicos y chicas ilustran los dibujos en la portada? ¿Hay siempre diferencias entre los sexos? Razona y da ejemplos de tu vida.

## Oppgave 3

Elige uno de los temas abajo y escribe un texto en español.

- a) Escribe un texto con el título: “Los diferentes caminos y experiencias que me han llevado a ser quien soy hoy.”
- b) “Es propio de hombres de cabezas medianas embestir\* contra todo aquello que no les cabe en la cabeza.” (Antonio Machado (1875-1939), poeta y prosista español).
- c) “No quiero mentir ni mentirme por miedo.” (Luís Miguel, actor y cantante mexicano) Comenta la cita.
- d) Escribe un texto a base de la foto a la derecha.



\*embestir – angripe

Blank side

## “Lloré como un bebé después de confesar que era gay.”

El cantante puertorriqueño Ricky Martin visitó el popular programa de Oprah Winfrey para presentar su autobiografía y hablar de su vida y la Fundación Ricky Martin. Entre algunos de los proyectos desarrollados por Martin se encuentra People for the Children, el cual vigila y combate una serie de problemas relacionados con el abuso y la explotación de niños.



En la entrevista confesó que aceptó su homosexualidad en el momento que tuvo sus hijos. Fue la primera vez que Martin habló frente a las cámaras sobre su homosexualidad. "Cuando los tenía en mis brazos pensaba: ¿Les voy a enseñar a mentir? Por eso me di cuenta de que era hora de contarle al mundo", le dijo a Winfrey. "Mis hijos me dieron la fuerza para salir del armario. Si no lo hacía por ellos, ¿por quién lo iba a hacer? Quería ser transparente. Quería estar orgulloso de mí y que ellos estuvieran orgullosos de mí y de ellos mismos", dijo el cantante.

El cantante de 'Livin' la Vida Loca' dijo durante el programa, que se transmitió por televisión, que cuando le confesó al mundo que era gay, sufrió un fuerte golpe emocional. Contó que estaba solo en el estudio al enviar el mensaje y que cuando la asistente entró, él comenzó a llorar como un bebé. "Primero me sentí paralizado y luego aliviado", dijo el artista.

Martin, que fue padre de dos niños gemelos, Valentino y Matteo, a través de una madre de alquiler, asegura que la razón por la cual salió del armario fue para sentirse libre. "No podía soportarlo más. Cuando me iba a la cama, me odiaba a mí mismo. Veía todo lo que había hecho con mi familia y con mi organización benéfica, pero sentía odio por mí", asegura el artista.

Sobre ese trabajo tan personal que ahora sale a la venta, Martin indicó que le permitió explorar los diferentes caminos y experiencias que le han llevado a ser quien es hoy: "He tenido que atar cabos sueltos que nunca antes había intentado unir y trabajar profundamente con las memorias que ya había borrado de mi mente. Hacer esto no fue fácil, pero una vez que empecé, me di cuenta del increíble proceso que había comenzado. Hoy acepto mi homosexualidad como un regalo que me da la vida. ¡Me siento bendecido de ser quien soy!" terminó.

Texto adaptado

Schweigaards gate 15  
Postboks 9359 Grønland  
0135 OSLO  
Telefon 23 30 12 00  
utdanningsdirektoratet.no